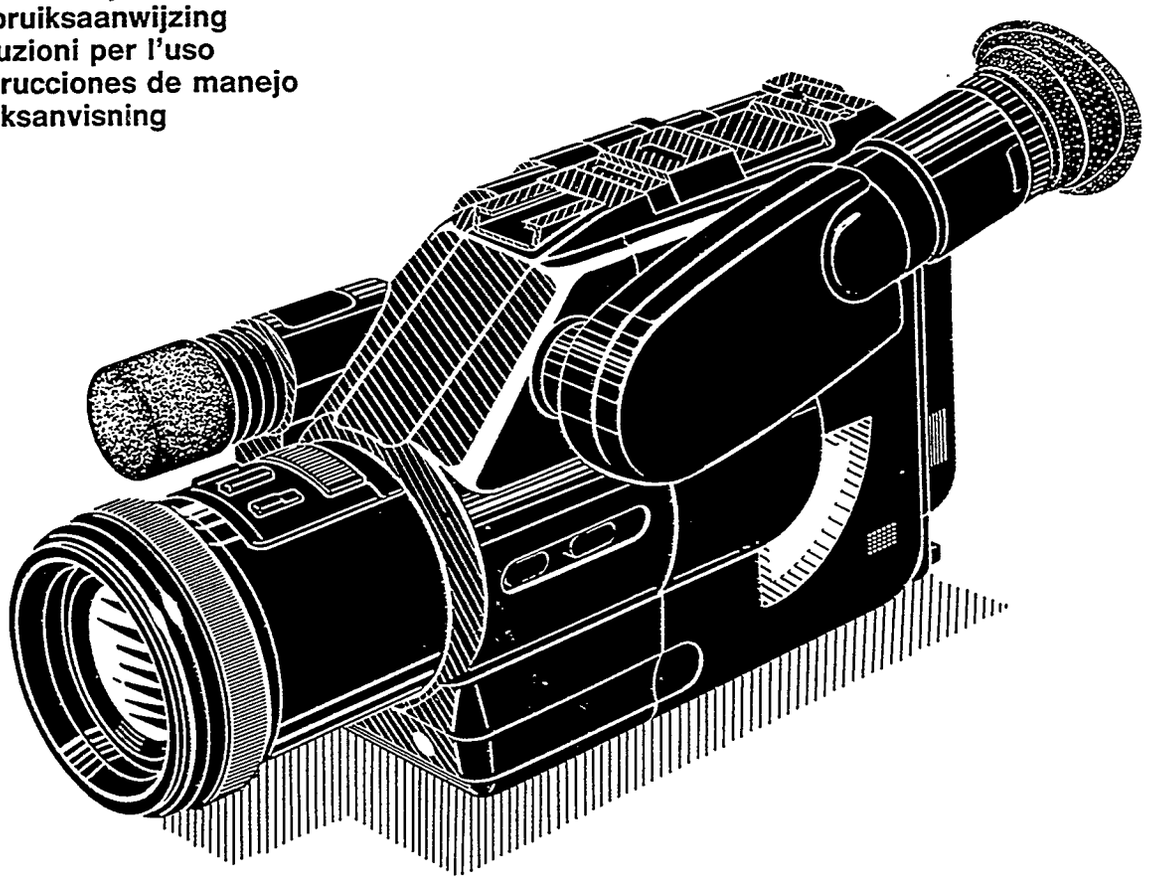
PHILIPS

C 736 52964

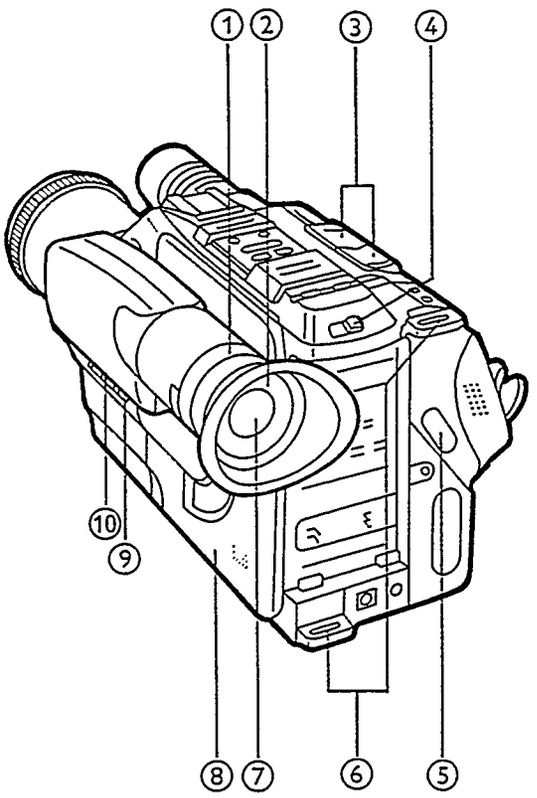
Operating instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo
Bruksanvisning

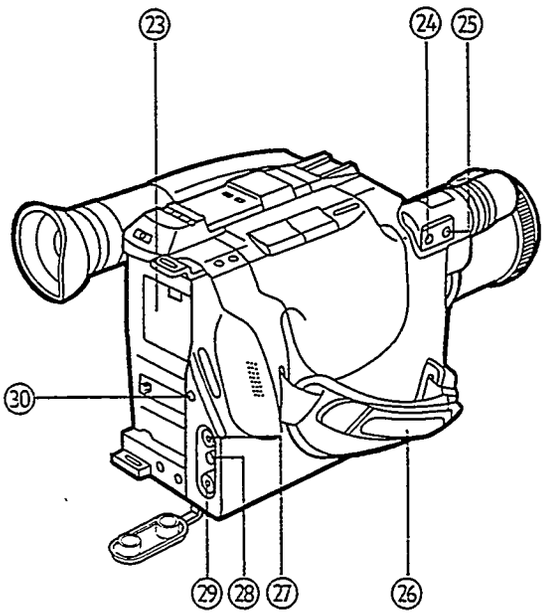
VHSC
PAL

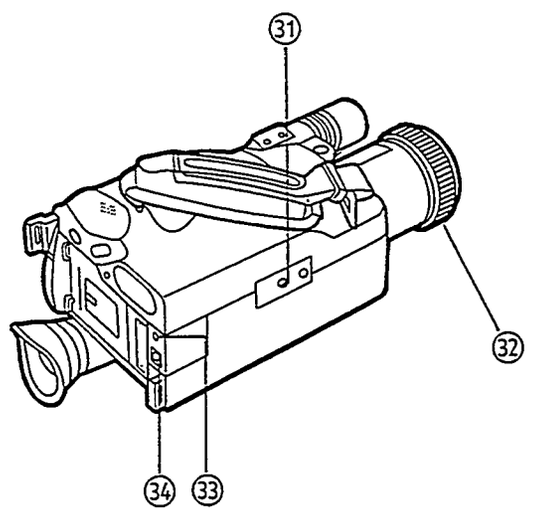


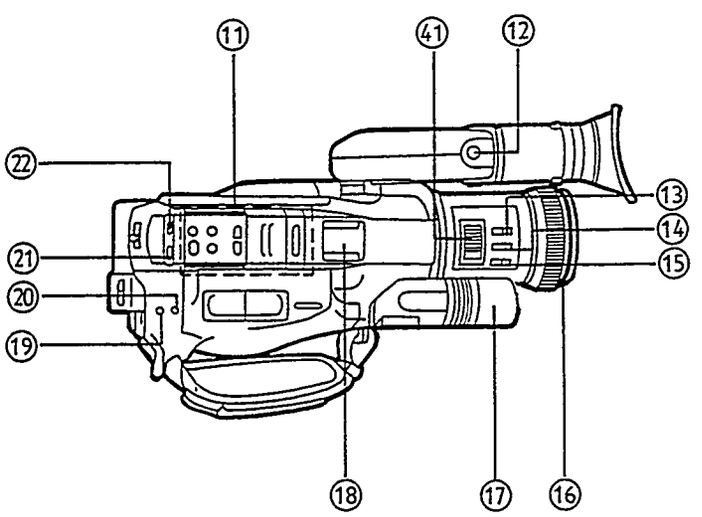
EXPLORER
CAMCORDERS

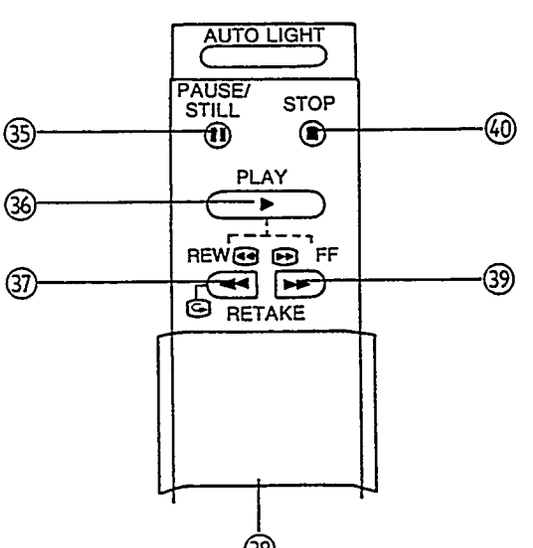
VKR6853


1
2
3
4
10
9
8
7
6
5


23
24
25
30
29
28
27
26


31
32
34
33


11
41
12
22
13
14
21
15
20
19
18
17
16


AUTO LIGHT
PAUSE/
STILL
STOP
35
40
PLAY
36
REW
FF
37
39
RETAKE
38

Innehåll

Viktigt 3
Observera 3
Tillbehör till Camcordern 5
Kontroller och delar 6
Indikeringar i den elektroniska sökaren (EVF) 7
Strömkällor 8
Inställning av datum och tid 10
Elektronisk sökare (EVF) 12
Videokassetten 13
Kamerainspelning 14
Avancerad videoteknik 15
- Skärpeinställning 15
- Närbildsfilmning 15
- Vitbalans 16
- Höghastighetsslutare 17
- Zoomning 17
- Intoning och uttoning 18

Avspelning 19
Avspelning via en TV-apparat (anslutningar) 20
Andra funktioner 21
Skarvredigering 22
Kopiering av band 22
Tillbehör, etc. 23
Om problem uppstår 24
Tekniska data 25

Viktigt

FÖR SÄKERHETS SKULL AVLÄGSNA INTE SKYDDSKÅPAN

För att undvika elektriska stötar får skyddskåpan inte avlägsnas. Innanför finns inga delar som kan repareras av konsumenten. Överlåt alla reparationer till en yrkesman.

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR FÅR UTRUSTNINGEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.

■ VARNING OM BATTERIER

Om ett batteri byts ut på felaktigt sätt finns det risk för explosion.
Byt endast ut till samma eller motsvarande typ av batteri som rekommenderas av kameratillverkaren.
Gör dig av med använda batterier på det sätt som tillverkaren föreskriver.

■ VARNING OM LITIUMBATTERIET

Batteriet i denna enhet kan börja brinna eller bränna på kemisk väg, om det behandlas fel. Du får aldrig försöka att ta isär batteriet, ladda upp det, värma upp det över 100°C eller bränna upp det.
Byt ut batteriet mot ett nytt av typen CR2032. Att använda någon annan batterityp kan leda till brand eller explosion.

- Gör dig av med ett gammalt batteri på lämpligt sätt.
- Förvara det utom räckhåll för barn.
- Tag aldrig isär det och kasta det inte i öppen eld.

■ CAMCORDER

- Märkplåten sitter på enhetens undersida.

■ Nättillsats

- Märkplåten sitter på enhetens undersida.
- Denna modell uppfyller EG-kraven (för radiostörning) i direktivet 87/308/EEC.

Lagen om upphovsrätt

Kom ihåg att kopiering av inspelade band, skivor eller annat publicerat eller återutsänt material kan vara ett brott mot lagen om upphovsrätt.

Observera

Läs igenom dessa anvisningar innan du börjar använda Camcordern, så att du får bästa möjliga resultat av din Camcordern.

Igensättning av videohuvudena:
Det är med videohuvudenas hjälp som bandspelaren spelar in signalerna på bandet och det är också de som avläser signalerna vid avspelning. Om huvudena efter en längre tids användning blir smutsiga eller igensatta, kan signalerna inte längre spelas in rätt och dessutom blir avspelningsbilden förvrängd. Detta har hänt, om ljudet låter normalt vid en avspelning samtidigt som du inte kan se någon bild eller endast en kraftigt förvrängd bild. Om detta inträffar, skall du låta en kvalificerad servicetekniker undersöka apparaten.

Om kondens bildas inne i Camcordern:
Kondens (fuktdroppar) bildas när varm luft kommer i kontakt med ett kallt föremål, till exempel på ett fönster i ett varmt rum vintertid. Kondens kan bildas inne i Camcordern och skada band och videohuvuden, om:

- Camcordern är i ett rum som just börjar värmas upp.
- Camcordern är i ett rum med ånga eller hög luftfuktighet.
- Camcordern förs från en kall omgivning in i ett väluppvärmt rum.
- Camcordern hastigt flyttas över från en kall omgivning, till exempel ett rum eller en bil med luftkonditionering, till en plats som är varm och fuktig.
- Om kondens bildas inne i Camcordern, börjar "DEW"-indikatorn i den elektroniska sökaren (EVF) att blinka. Några sekunder senare stängs kameran av automatiskt för att skydda bandet och videohuvudena.

Efter en stund, sätt på kameran igen och försäkra dig om att "DEW"-indikatorn slocknat. Vänta i ca. en timme innan Camcordern används igen. Beroende på förhållanden i omgivningen kan det ta flera timmar innan kameran åter kan användas.

- På grund av att kondens bildas gradvis, kan det ta 10 – 15 minuter innan Camcordern slår av sig själv.
- Om det är mycket kallt på platsen, kan kondensen omvandlas till frost. I detta fall kan det ta mycket lång tid, innan frosten har smält och omvandlats till kondens.
- Om du tar in Camcordern från en mycket kall plats, till exempel en slalombacke, skall du förvara apparaten i en tätt tillsluten plastbag eller liknande, för att förhindra kondensbildning.

Håll Camcordern borta från oljig rök och ånga.

Skydda Camcordern från fuktighet och damm.

Omgivande förhållanden:
Använd Camcordern när temperaturen är mellan 0°C och 40°C och luftfuktigheten är 20% – 80%. För att undvika att ytterhöljet deformeras eller att andra skador uppstår, skall du inte lämna apparaten någon längre stund i direkt solsken. Lämna heller aldrig kvar den i en stängd bil.

Håll Camcordern borta från element.

Håll Camcordern borta från TV-apparater:
Lägg inte Camcorder nära en TV-apparat. Då kan ljud- och bildkvaliteten på ett inspelat band försämras och apparatens prestanda påverkas negativt.

Håll magneter borta:
Håll inte magneter eller magnetiserade föremål som lysrör, elmotorer, elektriska klockor och batteridrivna leksaker nära Camcordern. Då kan apparatens prestanda påverkas negativt.

Håll Camcordern borta från områden med kraftiga spänningsfält:
Bilden kan bli förvrängd, om Camcordern används på platser med kraftiga spänningsfält, till exempel sändarantenner för TV eller radio.

Stoppa aldrig in några föremål:
Sätt aldrig in några andra föremål än en videokassett i Camcordern. Om något av misstag faller in i apparaten eller om vätska spills över apparaten, skall du ta kontakt med en videoserviceverkstad. Om du försöker att använda apparaten, när något främmande föremål är inne i den, kan brand eller elstötar uppstå.

Inga fingrar i apparaten:
Det är mycket farligt att vidröra delarna inne i Camcordern och det kan dessutom skada apparaten allvarligt. Försök aldrig att plocka isär den. Kontakta en videoserviceverkstad om det är nödvändigt att kontrollera apparaten invändigt eller utföra justeringar och reparationer.

Hantera den varsamt:
Tappa aldrig Camcordern i golvet och utsätt den inte för kraftiga stötar. Stötar under pågående användning kan ge bildstörningar.

Förekomsten av färgfläckar:
Färgfläckar är ett märkligt bildstörningsfenomen som gäller speciellt för CCD-anordningen. De uppträder som ett ljust lodrätt streck på skärmen när Camcordern riktas mot starka ljuskällor som spotljus eller högreflekterande föremål. Undvik detta problem genom att aldrig rikta Camcordern mot dylika starka ljuskällor under inspelningen.

Sätt locket över objektivet efter avslutad inspelning.

Håll Camcordern borta från kraftiga lampor:
Utsätt inte Camcordern för kraftiga lampor. Värmen från dessa kan deformera höljet och ge andra skador.

När Camcordern inte används:
Tag ur videokassetten och slå av Camcordern med strömbrytaren (POWER).

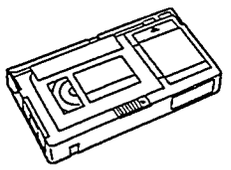
Lägg aldrig Camcordern med kassettfacket vänt nedåt:
Använd aldrig Camcordern med kassettfacket vänt nedåt. Då kan bandet spolas upp ojämnt och inte sträckas ordentligt.

Rengöring av Camcordern:
- Apparatkroppen är tillverkad av ett plastmaterial. Använd aldrig bensin, thinner eller andra kemikalier vid rengöringen, därför att färgförändringar kan uppstå och apparatens ytfinish skadas.
- Torka ren apparatkroppen och manöverpanelen med en mjuk och ren trasa. Om det finns envisa fläckar, kan du fukta en mjuk trasa med en mild diskmedelslösning. Torka därefter torrt med en annan, torr trasa.
- Rengör objektivglaset med en blåsborste (samma som för stillbildskameror) eller objektivrengöringsduk (samma som för glasögon och kameror).

För batteripaketet:
Var noga med att ladda upp batteripaketet innan du börjar använda det.
Kom ihåg följande punkter för att undvika fara.
- Kasta inte batteripaketet i en öppen eld.
- Kortslut inte kontaktens poler.
- Du får inte ta isär eller bygga om batteripaketet.
- Använd endast den medföljande nättillsatsen vid laddning av batteripaketet.

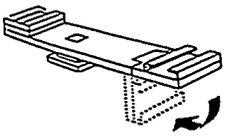
Följ nedanstående anvisningar för att undvika skador på batteripaketet eller förkorta dess livslängd.
- Utsätt aldrig batteripaketet för kraftiga stötar och tappa det inte i golvet.
- Ladda inte upp ett redan fulladdat batteripaket.
- Batteripaketet kan bli varmt under användning eller laddning, men det betyder inte att problem har uppstått.
- Batteripaketets livslängd är begränsad. Om batteripaketets användningstid blir så kort att det inte längre lämpar sig för filmning trots att det har laddats upp, skall du byta till ett nytt batteripaket.

Tillbehör till Camcordern



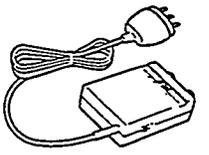
VHS kassettadapter
22AV5146 (köpes separat)

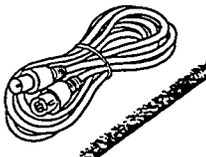
Riktningskänslig
mikrofon SBC3070
(extra tillbehör)



Tillsatssko 22AV5157
(extra tillbehör)

DIN-DIN koaxial kabel

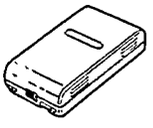




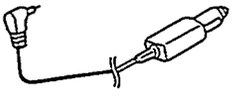
RF-omvandlare
SBC5411 (mono)
(köpes separat)

Reservströmsbatteri för
datum/tid CR2032 (medföljer)

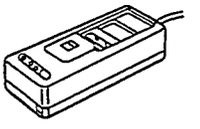
Batteripaket
SBC5217
(medföljer)

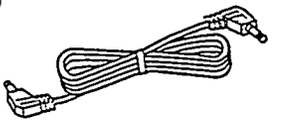


Batteripaket
SBC5217
(köpes separat)

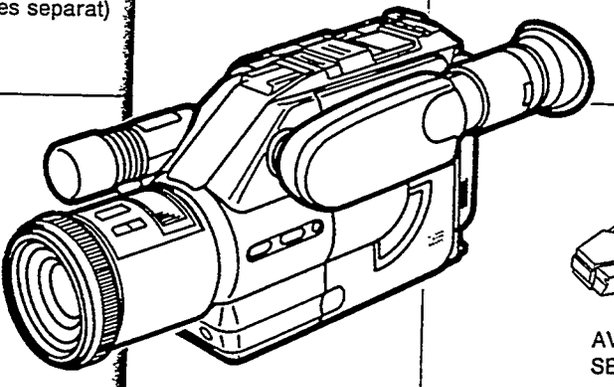


Bilbatterikabel
SBC5422 (köpes separat)

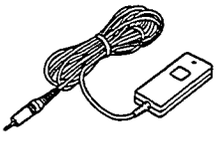




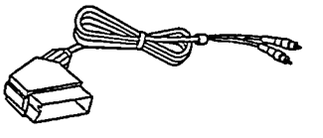
Nättillsats SBC5419
(medföljer)



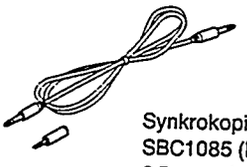
Camcordern



Pausfjärrkontroll
22AV5114 (köpes separat)

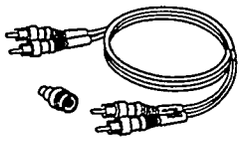


AV-Eurokabel
SBC5509 (medföljer)

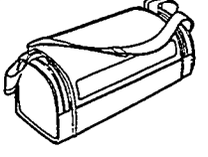


Synkrokopieringskabeln
SBC1085 (köpes separat)
2.5mm adapter
SBC5512 (köpes separat)

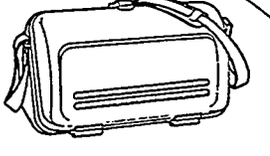
Axelrem SBC5421
(medföljer)



AV utgångskabel
SBC 5507
(köpes separat)



Mjuk bärväska 22AV5266
(köpes separat)



Systembärväska
22AV5267 (köpes separat)

Universell textgenerator
22AV5172 (köpes separat)

Svenska

Kontroller och delar

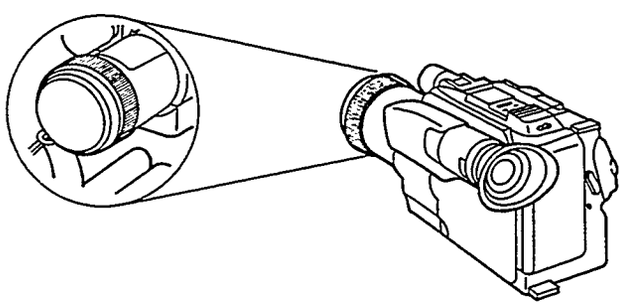
Nr.	Beteckning	Sidan
①	Dioptrikontroll	12
②	Ögonmussla	12
③	Knappar för motorzoom (W/T)	15
④	Strömbrytare (POWER)	14
⑤	Start/stoppknapp för inspelning	14
⑥	Fäste för axelrem	23
⑦	Elektroniska sökaren (EVF)	7
⑧	Kassettfack	13
⑨	In/uttoningsknapp (FADE)	18
⑩	Väljare för datum/tid (DATE/TIME)	11
⑪	Allmänna manöverkontroller	—
⑫	Öppningsknapp (EJECT)	13
⑬	Skärpeinställningsknapp (FOCUS)	15
⑭	Väljare för höghastighetsslutare (SHUTTER)	17
⑮	Vitbalansknapp (W. BALANCE)	16
⑯	Vitbalanslock	16
⑰	Mikrofon	23
⑱	Tillbehörssko	23
⑲	Knapp för spårning och val av datum/tidsfunktion (SHIFT)	11, 19
⑳	Knapp för spårning och inställning av datum/tid (SET)	11, 19
㉑	Nollställningsknapp (RESET)	21
㉒	Knapp för displayminne (MEMORY DISPLAY)	21
㉓	Fack för minnesskyddsbatteri	10
㉔	Hörtelefonuttag (PHONE)	23
㉕	Uttag för yttre mikrofon (MIC)	23
㉖	Handrem	—
㉗	Videoutgång (VIDEO)	20
㉘	RF-utgång (RF DC OUT)	20
㉙	Ljudutgång (AUDIO)	20
㉚	Losstagningsknapp för batteripaket (BATT. EJECT)	8

Allmänna manöverkontroller

Nr.	Beteckning	Sidan
㉛	Stativfäste	23
㉜	Manuell fokusering	15
㉝	Fjärrkontrolluttag (REMOTE)	23
㉞	Likströmsingång (DC IN)	9
㉟	Paus/stillbildsknapp (PAUSE/STILL)	19
㊱	Avspelningsknapp (PLAY)	19
㊲	Knapp för återspolning/återspolning med bild (REW/◀◀)	14
㊳	Väljare för kamera/videobandspelardrift (CAMERA/VCR)	14
㊴	Knapp för framspolning/framspolning med bild (▶▶ /FF)	14
㊵	Stoppknapp (STOP)	19
㊶	Kameralägesväljare (AUTO/MANUAL)	14 ~ 17

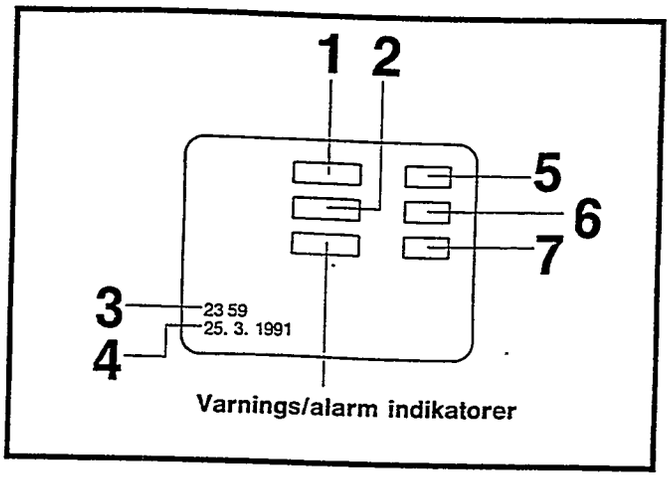
Borttagning av objektivlocket

Tag bort linsskyddet genom att trycka dess fläns framåt med tummen (som visas i illustrationen).



Indikeringar i den elektroniska sökaren (EVF)

Följande indikatorer finns i den elektroniska sökaren (EVF) för att informera dig om Camcorderns tillstånd.



Varnings/alarm indikatorer

	När endast en stav " ▁ " kvarstår i indikeringen för batteristyrka börjar batteriindikatorn " ⌂ " att blinka. När den sista staven slächs blinkar driftindikatorn fortare. I detta läge finns dock lite styrka kvar och kameran stängs av efter ett par sekunder. Byt ut batteripaketet till ett fulladdat.
TAPE	Ingen kassett har satts in, eller kassettens skyddstapp har brutits bort. Indikatorn blinkar för att varna för att inspelning nite är möjlig.
END	Bandet håller på att ta slut under inspelning. Byt till ett nytt band. Indikatorn fortsätter att lysa när bandet tar slut.
DEW	När kondens bildas inne i videokameran börjar "DEW"-indikatorn blinka och några sekunder senare stänger videokameran av sig själv.
⊗	Igensatta videohuvuden. (Se sidan 3.)
BACKUP	Om batteriet av knapptyp för titelminne och autodatum inte sätts in eller när det har tagit slut, blinkar indikatorn i 10 sekunder när kameran sätts på.

1. **Indikator för kvarstående batteristyrka/index**
   E ▁ ▁ F : Indikatorerna " ▁ " börjar slockna från höger till vänster när batteripaketet blir svagare.
   - När batteripaketet sätts fast på kameran visas indikatorn "E ▁ ▁ F" under den första minuten. Därefter visas den verkliga återstående batterispänningen.

2. **Räkneverksdisplay**
   0:00:00 : Bandräkneverk
   M 0:00:00 : Bandräkneverk med minnesfunktion

3. **Visning av tid**

4. **Visning av datum**

5. **Funktionsindikatorer**
   REC : Inspelning
   PAUSE : Inspelningspaus. Kontroll av inspelningens slut
   ▷ : Avspelning, återtagning (framåt)
   II : Stillbild
   ▷▷ : Framspolning/framspolning med bild
   ◁◁ : Återspolning/återspolning med bild, återtagning (bakåt)

6. **Vitbalansindikatorer**
   WHITE : Manuell funktion, under inställning
   W.SET : Manuell funktion, inställningen klar
   Ingen display : Autofunktionen

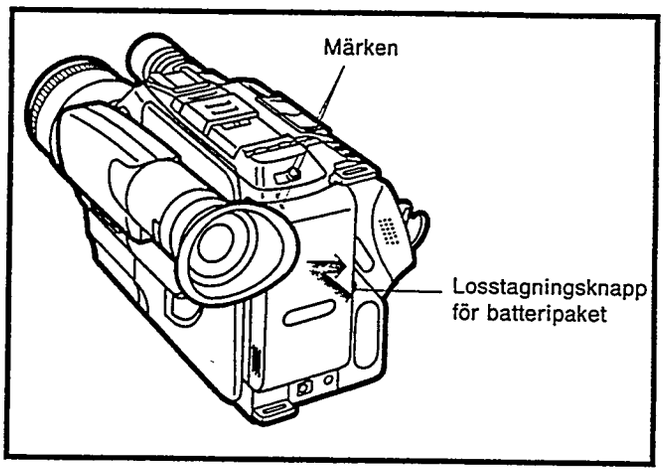
7. **Indikatorer för höghastighetsslutare**
   Ingen display : 1/50 sek. (normal)
   1/120 : 1/120 sek.
   1/250 : 1/250 sek.
   1/500 : 1/500 sek.
   1/1000 : 1/1000 sek.
   1/2000 : 1/2000 sek.
   1/4000 : 1/4000 sek.

   Indikator för fokuseringsfunktion
   MF : Manuell skärpeinställning

- Vissa av de ovanstående indikatorerna kan tändas omväxlande på samma plats i sökaren för att visa motsvarande driftfunktion eller som en varning.

Strömkällor

Fastsättning av batteripaket



1 Passa in spåren på batteripaketet och Camcordern.

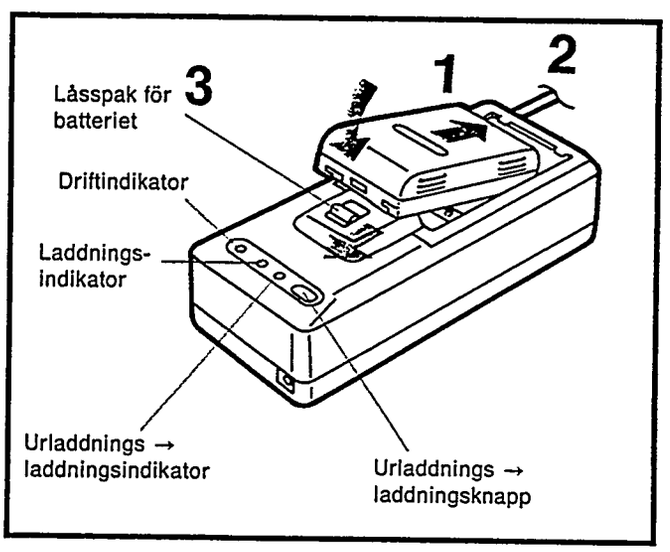
2 Sätt in batteripaketet tills det låses med ett klickljud.

- När du vill ta bort batteripaketet, skall du trycka in losstagningsknappen för batteripaket och skjuta batteripaketet åt motsatt håll jämfört med i steg 2.

OBSERVERA:

- *När du har stängt av Camcordern, skall du vänta i ca. 10 sekunder innan batteripaketet tas bort.*
- *Om batteripaketet tas bort under pågående inspelning eller avspelning, förblir bandet upplindat runt videohuvudcylindern och då kan det skadas.*

Laddning av batteripaket



1 Sätt fast batteripaketet.

2 Anslut nättillsatsen till ett vägguttag.

3 När laddningen är klar skall batteripaketets låsspak skjutas i pilens riktning och batteripaketet tas bort.

Anm.:

- *Laddningen tar ca. 60 minuter.*
- *Camcordern kan användas kontinuerligt i ca. 55 minuter (bildstabilisatorn aktiverad) med ett fulladdat batteripaket.*

■ Laddningsindikator

Lyser under pågående laddning och slocknar när laddningen är klar.

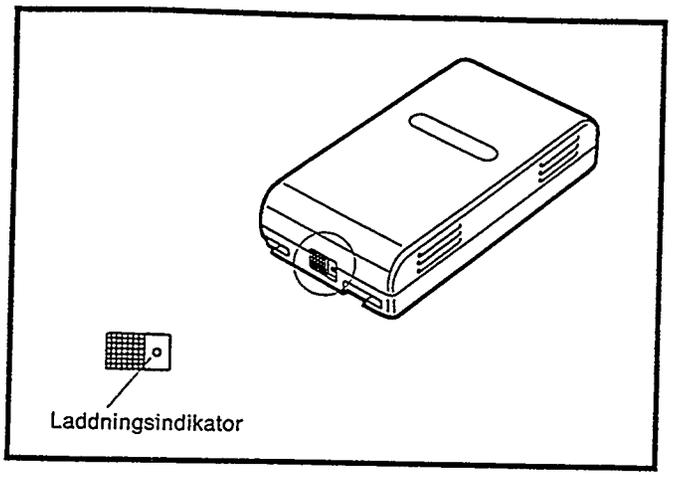
■ Urladdnings → laddningsfunktion

Batteripaketet kan laddas upp för upprepad användning. Om det laddas upp upprepade gånger när det inte är helt tomt, minskas dock laddningskapaciteten gradvis. Om du ofta måste ladda upp halvladdade batterier, skall du därför sätta fast batteripaketet på nättillsatsen, ansluta nättillsatsen till ett vägguttag och trycka in urladdnings → laddningsknappen för att tömma batteripaketet helt. (Urladdnings → laddningsindikatorn tänds och när urladdningen är klar tänds i stället laddningsindikatorn.) Detta ökar laddningskapaciteten och förlänger batteripaketets drifttid. Om du märker att batteripaketets drifttid blir märkbart kortare, skall du därför ladda ur det. (Vi rekommenderar att batteripaketet laddas ur före var femte uppladdning.)

Batteripaketet fungerar med hjälp av en kemisk reaktion. Använd det i överensstämmelse med dess egenskaper.

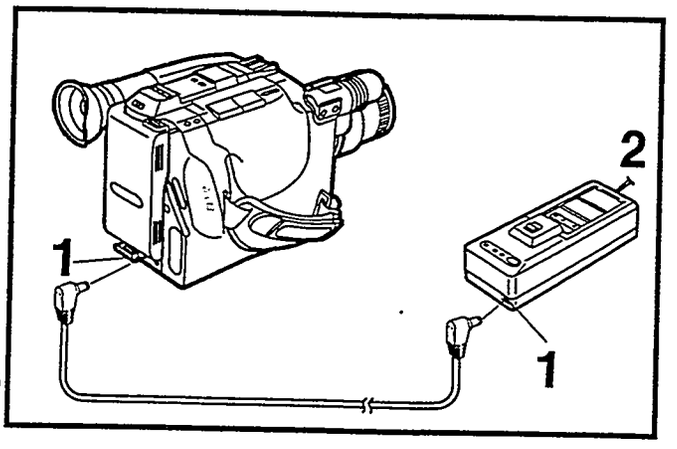
- Ladda batteripaketet vid en omgivningstemperatur på 10°C – 35°C. Om det laddas vid lägre temperaturer kan en optimal kemisk reaktion inte äga rum och då försämras batteripaketets prestanda. Vid för höga temperaturer kan batteripaketet inte laddas upp helt.
- Förvara batteripaketet på en sval och torr plats. Om det utsätts för höga temperaturer under en längre tid, förkortas batteriets livslängd och självurladdningen påskyndas.
- Ladda upp batteripaketet före användning, därför att det kan ha laddat ur sig självt om det inte har använts under en längre tid.
- När du inte använder batteripaketet, skall det tas bort från Camcordern eller nättillsatsen.

Laddningsindikator på batteripaketet



Denna indikator gör det enkelt att skilja på laddade och oladdade batteripaket. När indikatorn lyser är batteripaketet laddat; när den är släckt är batteripaketet urladdat.

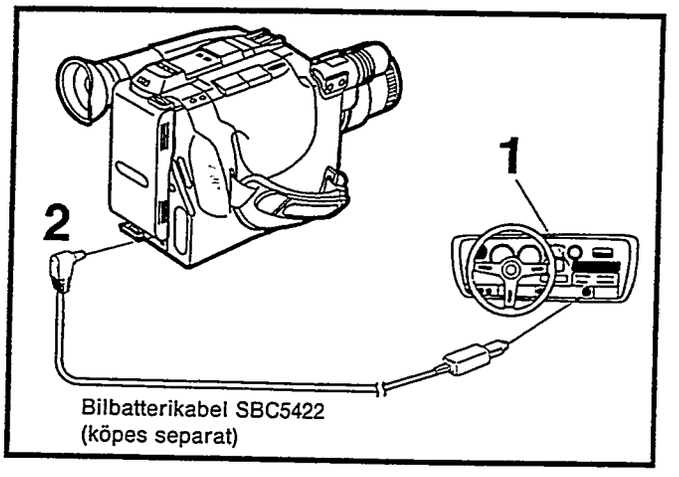
Nättillsats (SBC5419)



1 Anslut ingångskabeln för likström mellan likströmsutgången på nättillsatsen och likströmsingången på Camcordern.

2 Anslut nättillsatsen till ett vägguttag.

Bilbatterikabel (SBC5422)



1 Starta bilmotorn och anslut bilbatterikabeln till cigarrettändarsockeln.

2 Anslut kabelns andra ända till likströmsingången på Camcordern.

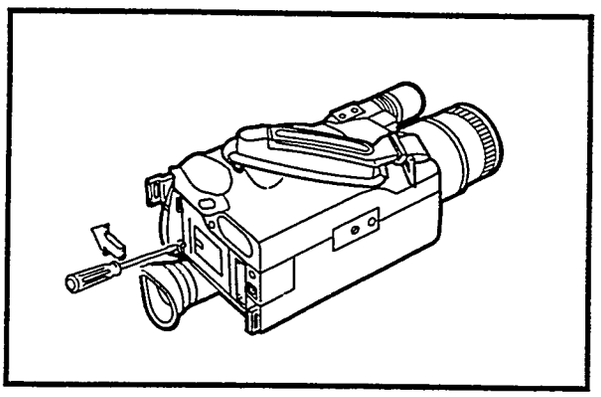
Anm.:

- *Bilbatterikabeln kan endast användas med 12-volts negativjordade fordon.*
- *Starta inte bilmotorn medan Camcordern drivs av bilbatteriet.*

Inställning av datum och tid

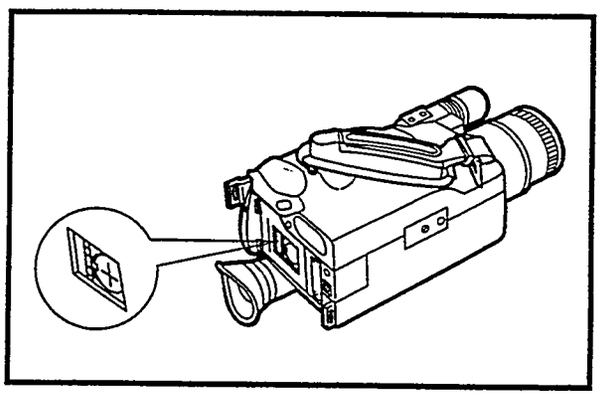
Insättning av batteri för klockfunktionen

1



Tag bort locket.

2



Sätt in ett batteri av storlek "CR2032" med polerna (+ och –) vända åt rätt håll och sätt tillbaka locket.

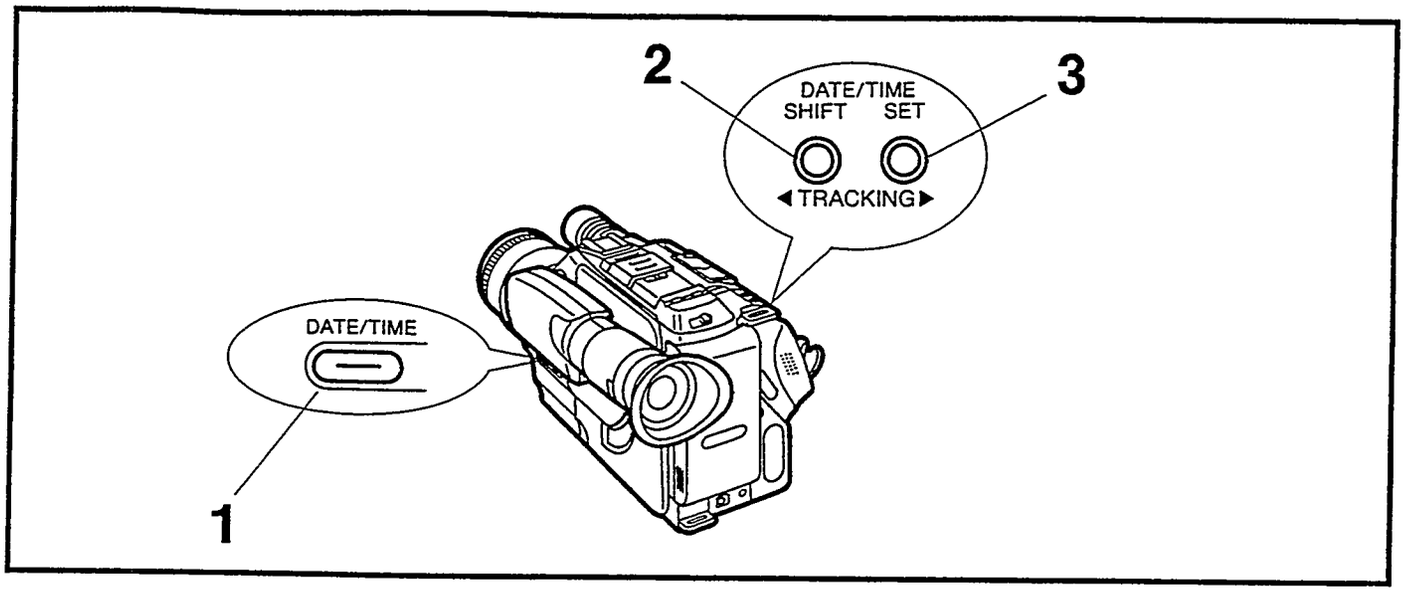
Anm.:

- *Detta batteri behövs för minneslagring av datum och tid av Camcordern.*
- *Om batteriet inte sätts in eller om det tar slut, blinkar indikatorn "BACKUP" i sökaren under ca. 10 sekunder när Camcordern sätts på.*
- *Om batteriet byts ut medan korrekt datum och tid fortfarande visas, skall du ansluta Camcordern till nättillsatsen under batteribytet, så att tiden inte ändras.*

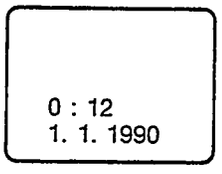
OBSERVERA VID BATTERIBYTE

- Batteriets livslängd är ca. ett år. Inspektera batteriet en gång per år, och byt ut det om så erfordras.
- Sätt in det nya batteriet med polerna (+ och –) vända åt rätt håll.
- Gör dig av med ett utbränt batteri på lämpligt sätt.
- Försök inte att kortsluta, ladda upp eller värma upp batteriet, och kasta det inte heller i en öppen eld.

Inställning av datum och tid



1 När väljaren för datum/tid (DATE/TIME) trycks in, visas indikeringen här nedan i sökaren.



- Indikatorn "BACKUP" tänds i sökaren om inget batteri har satts in.

2 När väljaren för tidsfunktion (SHIFT) hålls intryckt i mer än ca. 2 sekunder, börjar "årtalssiffrorna" blinka. Därefter börjar de olika sifferdetaljerna blinka i följande ordning för varje tryckning på väljaren för tidsfunktion (SHIFT).

År → Månad → Dag → Timme → Minut → (Normal)

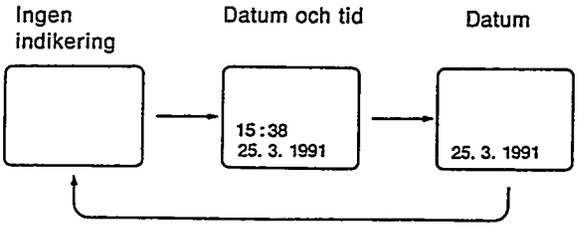
3 När knappen för inställning av datum/tid (SET) trycks in upprepade gånger ändras de blinkande siffrorna i följande ordning.

ÅR : 2089 → 1990 → .....2089 → 1990 → ...
MÅNAD : 1 → 2 → ..... 12 → 1 → ...
DAG : 1 → 2 → .....31 → 1 → ...
TIMME : 0 → 1 → ..... 23 → 0 → ...
MINUT : 00 → 01 → .....59 → 00 → ...

- Upprepa steg 2 och 3 tills alla detaljer har ställts in.
- När du har ställt in datum och tid, skall du trycka in väljaren för tidsfunktion (SHIFT) exakt när du hör en tidssignal för 00 sekunder. Då börjar klockan gå.

Inspelning av datum/tid

När väljaren för datum/tid (DATE/TIME) trycks in upprepade gånger, ändras indikeringen i följande ordning:

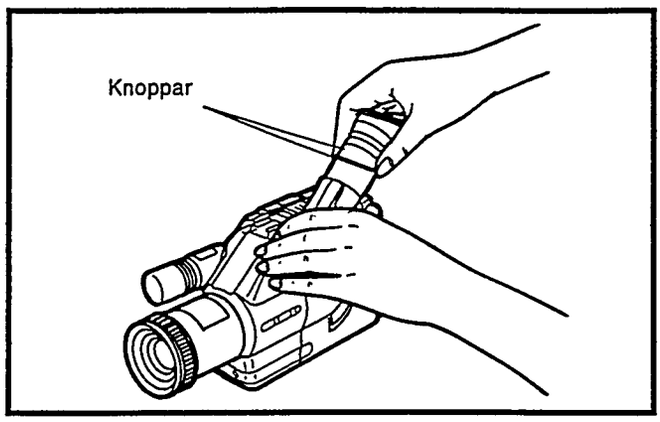


Svenska

Elektronisk sökare (EVF)

Utdragning av sökaren

Ha sökaren helt utdragen under filmning.



Anm.:

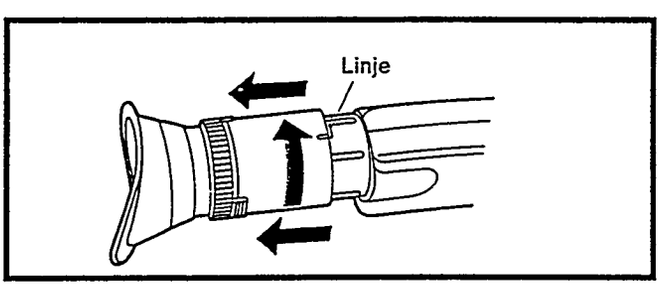
- *När sökaren dras ut får du inte hålla i ögonmusslan.*
- *Utsätt inte sökaren för något annat tryck än när den dras ut och trycks in igen.*
- *Kom ihåg att trycka in sökaren när filmningen är klar.*

Borttagning och fastsättning av ögonmusslan

Ögonmusslan kan tas bort för rengöring eller om du vill se i sökaren med vänster öga.

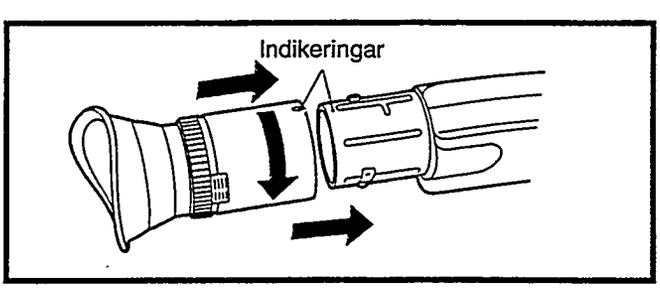
Borttagning av ögonmusslan

Drag upp ögonmusslan vid linjen och vrid den moturs.



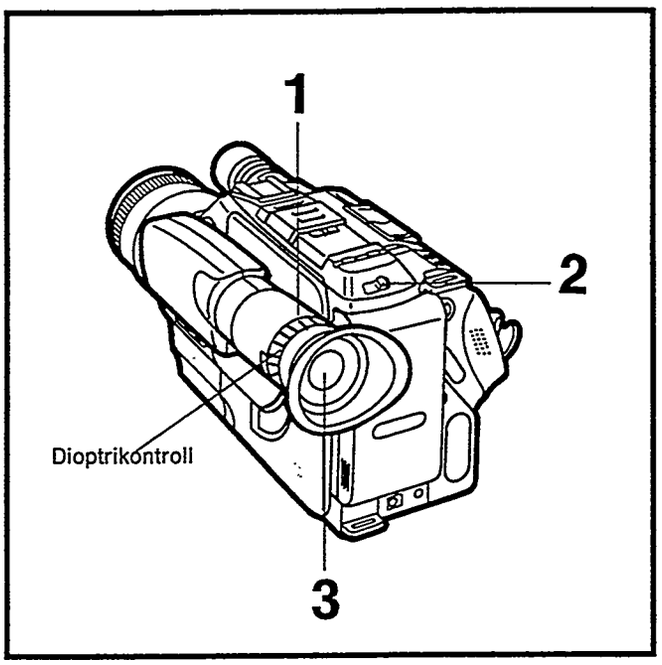
Fastsättning av ögonmusslan

Sätt dit ögonmusslan och vrid den medurs.



Dioptrikontrollen

Med denna kontroll kan du ställa in okularet för din egen synskärpa.

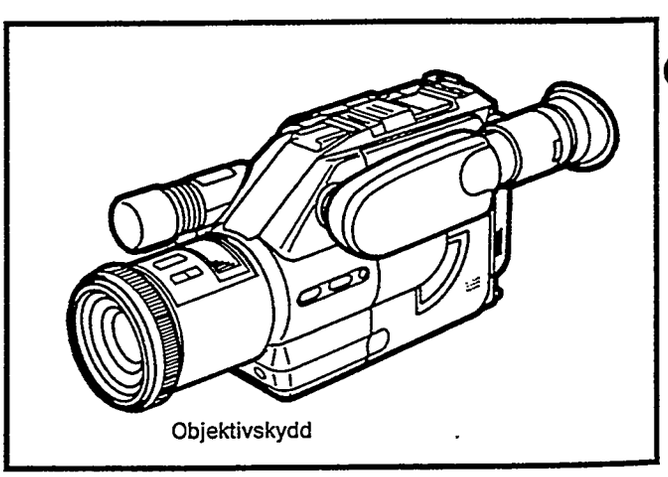


1 Drag ut sökaren helt.

2 Sätt på videokameran.

3 Justera med dioptrikontrollen tills indikeringarna i sökaren kan avläsas tydligt.

Påsättning av filtret



1 Vrid objektivskyddet moturs för att ta av det.

2 Sätt på filtret.

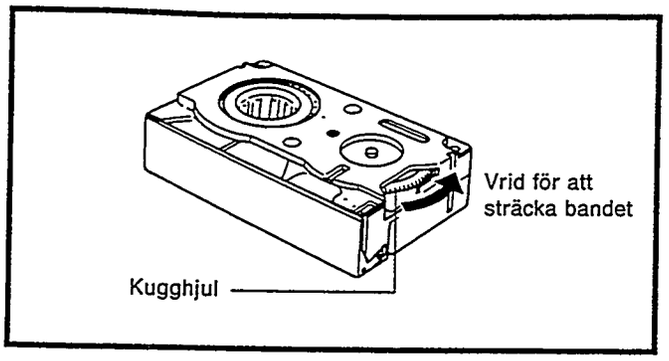
Anm.:

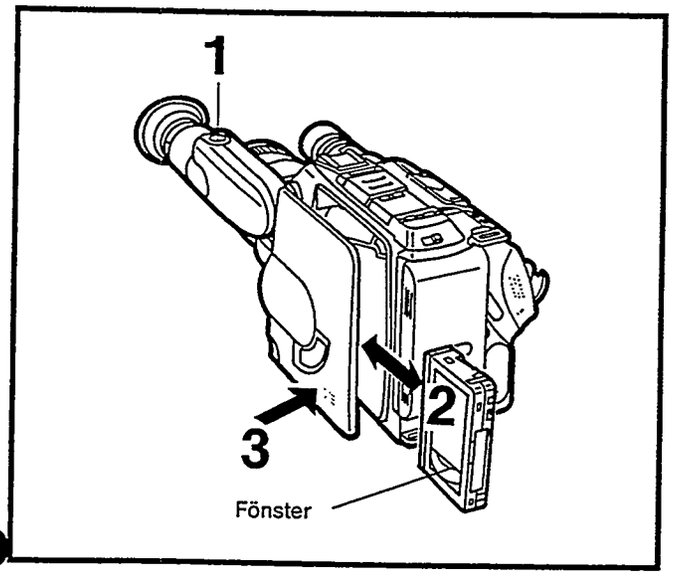
Filter med en diameter på 49 mm kan användas.

Videokassetten

Insättning av videokassetten

Innan videokassetten sätts in
Innan du sätter in en kassett, skall du kontrollera att bandet är sträckt. Om bandet inte är sträckt skall du vrida kugghjulet på kassetten i pilens riktning så att bandet sträcks.





1 Vrid sökaren helt mot objektivet och tryck in öppningsknappen (EJECT).

2 Sätt in videokassetten i kassettfacket med fönstret vänt utåt.

3 Tryck in kassettfacket tills det låses med ett klickljud och vrid därefter tillbaka sökaren.

Borttagning av videokassetten

1 Vrid sökaren helt mot objektivet och tryck in öppningsknappen (EJECT).

2 Drag ut videokassetten.

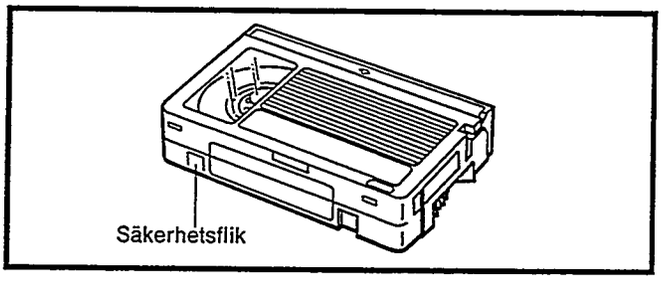
3 Tryck in kassettfacket tills det låses med ett klickljud och vrid därefter tillbaka sökaren.

Anm.:

- *Använd endast kassettypen VHS-C.*

Anm.:

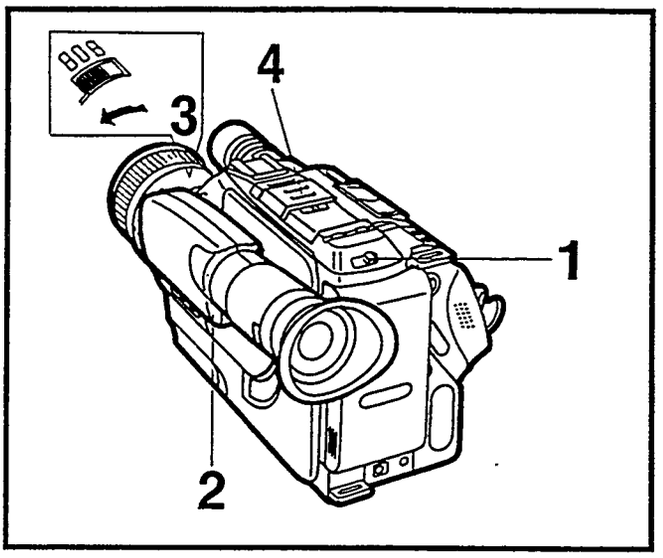
- *Om du spelar in på ett redan inspelat band, raderas automatiskt de tidigare inspelade audio- och videosignalerna.*
- *En felvänd kassett kan inte sättas in.*
- *Lägg inte i och ta ur kassetten upprepade gånger utan att låta bandet gå. Då försvinner bandsträckningen och då kan bandet skadas.*
- *Kassetten har en säkerhetsflik för att förhindra oavsiktlig radering av bandet. Om fliken tas bort kan inget spelas in på bandet. Om du vill spela in på en kassett vars flik har brutits bort, skall dess hål täckas med vanlig tejp.*
- *För att förhindra damm och fingeravtryck skall du aldrig öppna kassettens främre skyddslock.*



Förvaring av kassetter

- Undvik att utsätta kassetterna för direkt solljus. Förvara dem på avstånd från element.
- Förvara inte kassetterna på fuktiga eller dammiga platser.
- Tappa inte kassetter i golvet. Utsätt dem inte för kraftiga vibrationer eller stötar.
- Utsätt inte kassetterna för kraftiga magnetfält (nära en elmotor, transformator eller magnet).
- Förvara kassetterna i sina askar och ställ dem lodrätt.

Kamerainspelning



Start av inspelning

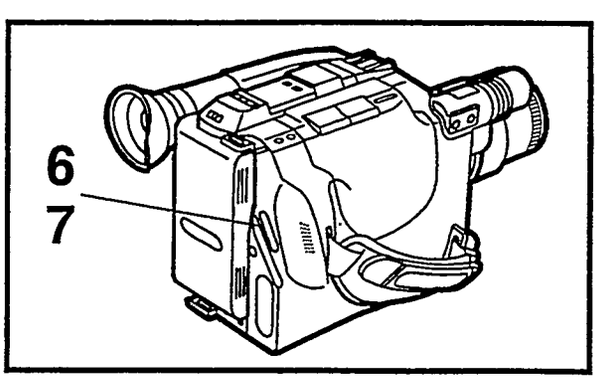
1 Skjut strömbrytaren (POWER) åt höger för att sätta på Camcordern.

2 Vrid sökaren helt mot objektivet, tryck in öppningsknappen (EJECT) och sätt in en videokassett med säkerhetsfliken kvar.
- Camcordern sätts på inspelningspaus efter några sekunder.

3 Ställ kameralägesväljaren på "AUTO"

4 Sätt väljaren för kamera/videobandspelardrift (CAMERA/VCR) i "CAMERA"-läge.
- Videokameran sätts på inspelningspaus.

5 För upp kameran till filmningsläget.



6 Tryck in start/stoppknappen för inspelning.
- Inspelningen startar.

7 Tryck in start/stoppknappen för inspelning igen om du tillfälligt vill avbryta inspelningen (inspelningspaus).

Att avsluta inspelning

1 Sätt Camcordern på inspelningspaus.

2 Skjut över strömbrytaren (POWER) för att stänga av Camcordern.

Kontroll av inspelningens slut

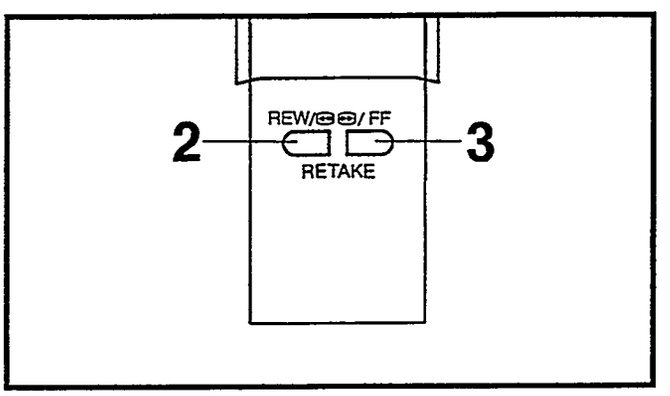
För kontroll av de sista sekunderna av en inspelad scen.

1 Sätt Camcordern på inspelningspaus.

2 Tryck in knappen för återspolning med bild (REW/⏪).

Återtagning

För kontroll av inspelade scener.



1 Sätt Camcordern på inspelningspaus.

2 Håll knappen för återspolning med bild (REW/⏪) intryckt för avspelning av bandet bakåt med hög hastighet.
- Inget ljud hörs.

3 Håll knappen för framspolning (⏩/FF) intryckt för avspelning av bandet framåt med normal hastighet.
- Ljudet hörs.

Funktionen för inspelningslås

Denna funktion möjliggör mjuka scenövergångar vid skarvredigering. Även om du sätter strömbrytaren (POWER) i OFF-läge, förblir bandet upplindat runt huvudcylindern. Funktionen för inspelningslås aktiveras när strömbrytaren (POWER) sätts i OFF-läge under inspelningspaus.

- Om Camcordern är på inspelningspaus i mer än 6 minuter, stänger den av sig själv automatiskt för att skydda bandet och spara på batteriet. (Bandet förblir upplindat runt huvudcylindern. Detta kallas för "inspelningslås".)
  När du åter vill använda Camcordern, skall strömbrytaren (POWER) skjutas åt höger.
- Om funktionen för inspelningslås är aktiverad i mer än 48 timmar, frigörs funktionen och kameran stängs av.

Avancerad videoteknik

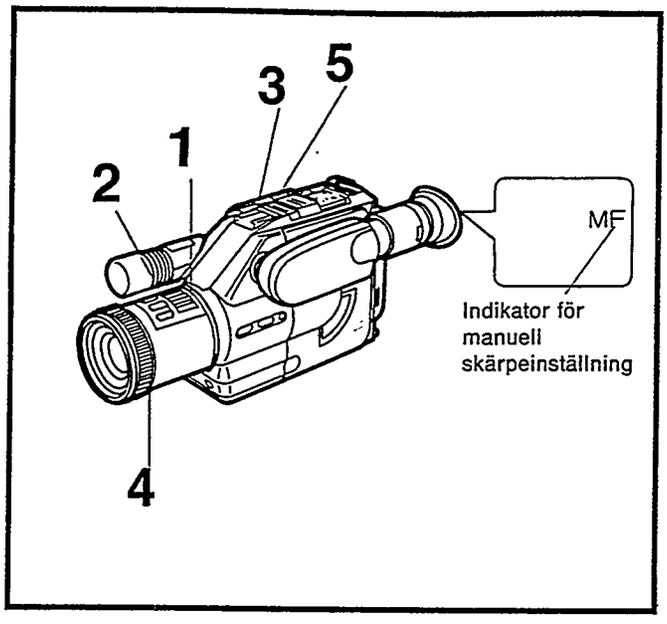
Skärpeinställning

Kontinuerlig autofokus

Sätt på videokameran och ställ kameralägesväljaren på "AUTO" för kontinuerlig autofokusering.

- Skärpan ställs in automatiskt för filmningsobjektet i mitten av sökaren.

Manuell skärpeinställning



1 Ställ kameralägesväljaren på "MANUAL".

2 Tryck in skärpeinställningsknappen (FOCUS).
- "MF"-indikatorn tänds i sökaren.

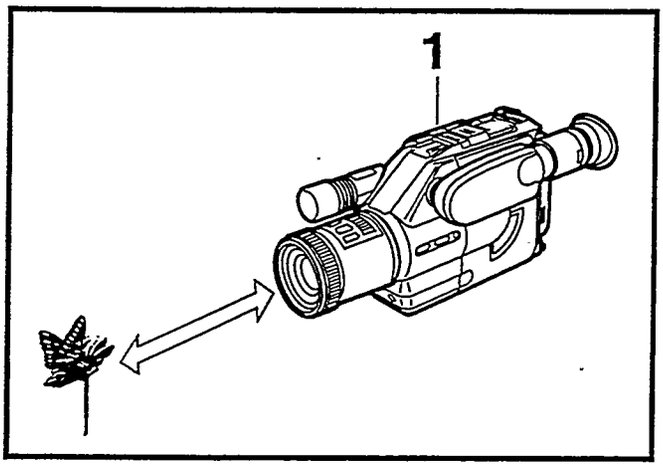
3 Tryck in motorzoomens "T"-knapp för att zooma in objektet.

4 Justera fokus genom att vrida fokusringen.

5 Tryck in "W"-knappen om du vill zooma ut från objektet för att visa mer av det.
- Kom ihåg att repetera steg 2 tom. 5 när du har ställt videokameran i låst inspelningsläge eller slagit av videokameran och sedan satt på den igen med strömbrytaren (POWER), i läget för manuell fokusering.

Närbildsfilmning

För filmning på nära håll av små föremål eller fotografier.



1 Håll motorzoomens "W"-knapp intryckt.
- Skärpan kan ställas in till ett minimum avstånd av 5 mm mellan objektivet och det som skall filmas.
- När objektivet är i det maximala vidvinkelläget kan du ställa in skärpan genom att bara närma dig det som skall filmas.
- Skärpan kan ställas in i både AUTO- och MANUAL- funktionen.

Praktiska tips för filmning

- Om du vill ändra objektets storlek i sökaren, skall du bara ändra avståndet från kameran.
- På grund av att skärpedjupet är mycket litet vid närbildsfilmning, kan även en mycket liten kamerarörelse göra att objektet blir oskarpt. Vi rekommenderar därför att stativ används.
- Om du håller motorzoomens "T"-knapp intryckt för att zooma in ett objekt, kan skärpan ställas in från ett avstånd på 0,7 meter mellan objektivet och det som skall filmas.

Observera

Autofokussystemet ger inte stadig och exakt skärpa när du filmar:

1. Ett objekt bakom ett smutsigt fönster.
2. Skinande ytor.
3. Ett objekt, vars ena del är nära och en annan del är långt borta från videokameran.
4. Ett snett objekt.
5. Ett objekt med vågräta ränder.
6. En plan yta, t.ex. en vit vägg.
7. Vid närbildsfilmning eller när specialobjektiv och filter används.
8. Ett objekt som rör sig snabbt.
9. Ett objekt med mörk yta.

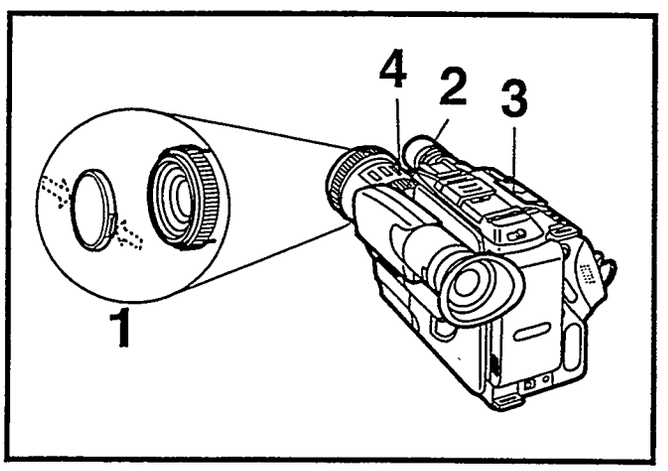
I dessa fall skall skärpan ställas in manuellt.

Vitbalans

Automatisk inställning av vitbalansen

Denna justering är nödvändig för att få naturliga färger. Sätt helt enkelt på videokameran och ställ kameralägesväljaren i läge "AUTO" för kontinuerlig, automatisk vitbalansjustering. Denna inställning ger automatiskt naturliga färger vid så gott som samtliga filmningstillfällen.
Denna inställning ger automatiskt naturliga färger vid så gott som samtliga filmningstillfällen.

Manuell inställning av vitbalansen



1 Sätt vitbalanslocket på objektivet.

2 Ställ kameralägesväljaren på "MANUAL".

3 Håll motorzoomens "T"-knapp intryckt tills det blir helt vitt i sökaren.

4 Håll vitbalansknappen (W. BALANCE) intryckt i mer än 1 sekund.
"WHITE"-indikatorn i sökaren visar inställningens kondition:
Blinkar sakta ..... Vitbalansen är inte inställd
Blinkar snabbt ..... Under inställning
"W. SET"-indikatorn tänds ..... Inställningen är klar

- Så används vitbalanslocket
  Om det bara finns en ljuskälla skall du sätta vitbalanslocket på objektivet för att ställa in vitbalansen manuellt. Om det finns flera ljuskällor eller om belysningen är svag (inomhus, etc.) skall du ta bort vitbalanslocket från objektivet och rikta videokameran mot ett helt vitt objekt, t.ex. ett vitt papper, och därefter ställa in vitbalansen.
- Automatisk återinställning av tidigare vitbalansinställning
  När strömbrytaren (POWER) på videokameran sätts i "OFF"-läge och därefter i "ON"-läge igen, blinkar "WHITE"-indikatorn sakta, den senast gjorda vitbalansinställningen finns dock minneslagrad. För att få bästa möjliga färgåtergivning ställ in vitbalansen igen på det sätt som beskrivs här ovan. Den bibehålls också under avspelning, kontroll av inspelning samt återtagning. Den senast gjorda vitbalansinställningen raderas dock om nättillsatsen stängs av eller om batteripaketet tas bort från videokameran.
- När videokameran flyttas från inomhus till utomhus eller vice versa, måste vitbalansen ställas in igen, därför att ljusets färg har ändrats kraftigt.

Observera

Den automatiska vitbalansinställningen blir inte korrekt när:

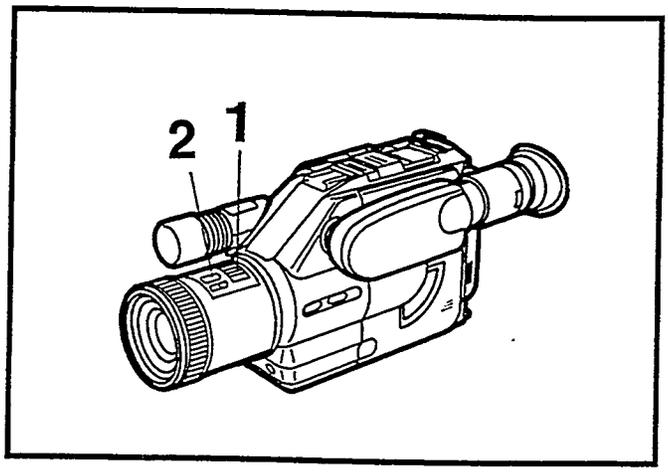
1. När du filmar i belysning av kvicksilverånglampor, natriumlampor eller vissa typer av lysrör.
2. Om mycket kraftig belysning används, t.ex. halogenlampor eller då färgtemperaturen för en ljudkälla är låg.
3. När du filmar föremål av en färg eller föremål framför en bakgrund i en färg.
4. När du filmar utomhus under solens uppgång eller nedgång.
5. När gråfilter (ND) eller andra specialfilter används.
6. När konverterobjektiv används.
7. Vid filmning i svag belysning.

Vid dessa tillfällen skall vitbalansen ställas in manuellt.

Om kameran flyttas utifrån och in under filmning, blir bilden till att börja med en aning rödtonad, men de naturliga färgerna återkommer gradvis.

Höghastighetsslutare

En rad olika slutarhastigheter möjliggör videofilmning av scener med snabba rörelser.



1 Ställ kameralägesväljaren på "MANUAL".

2 Om du upprepade gånger trycker in väljaren för höghastighetsslutare (SHUTTER), ändras slutartiden i följande ordning:

(Inget visas)	: 1/50 sek. (normal)
1/120	: 1/120 sek.
1/250	: 1/250 sek.
1/500	: 1/500 sek.
1/1000	: 1/1000 sek.
1/2000	: 1/2000 sek.
1/4000	: 1/4000 sek.

För avspelning

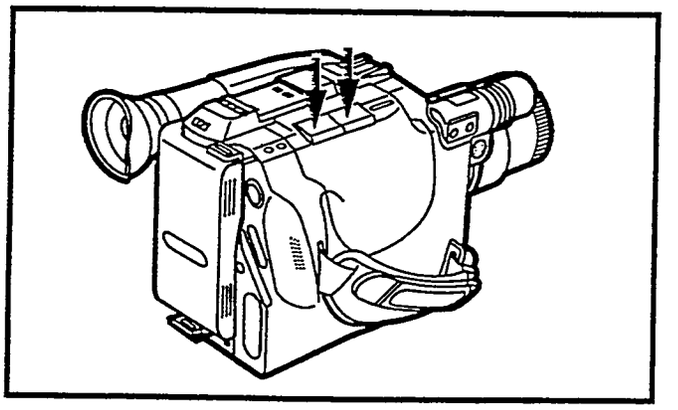
När scener inspelade med höghastighetsslutaren senare avspelas på en videobandspelare med avspelningsfunktioner för super stillbild och super fin slow-motion, kan du titta på stillbilder och slow-motion-bilder med mycket skarpa konturer och klara detaljer.

Observera

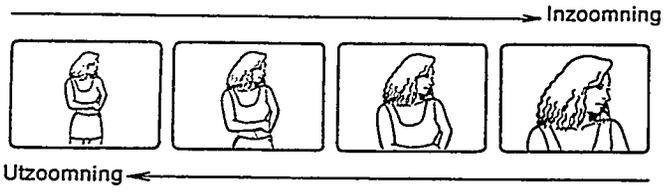
Följande krävs vid filmning med höghastighetsslutaren:

- Motivet måste vara klart upplyst utan kraftig skugga, i solsken eller någon annan belysning på minst 300 lux.
- Om du filmar i belysning från lysrör kommer bilden att fladdra kraftigt.
- Om bandet avspelas i den normala avspelningsfunktionen kan rörelserna bli ryckiga.
- Avspelningsbilden blir något mörkare än vid inspelning utan höghastighetsslutaren.

Zoomning



1 Tryck in "T" för inzoomning och "W" för utzoomning.



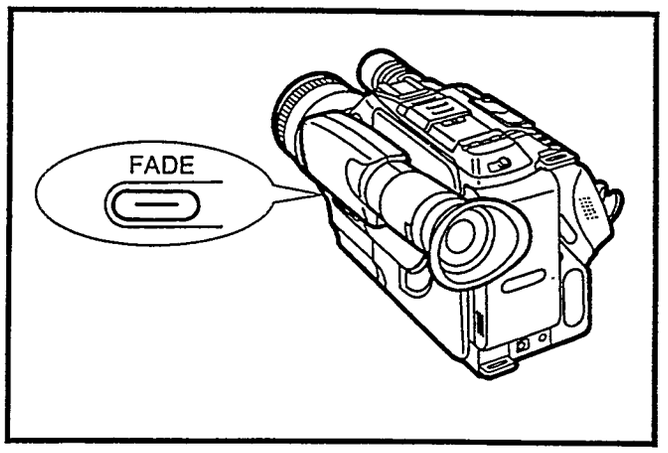
- För snabbare zoomningshastighet, tryck på knappen hårdare.

Svenska

Intoning och uttoning

Intoning

Intoning används t.ex. i början av en filmning eller scen. När titeln har spelats in är det verkligt effektfullt att gradvis intona den första scenen.



Intoning

1 Håll in/uttoningsknappen (FADE) intryckt när Camcordern är på inspelningspaus.

2 När bilden i sökaren har försvunnit skall du trycka in start/stoppknappen för inspelning.

3 Släpp upp in/uttoningsknappen (FADE) 3 sekunder senare.
- Bilden blir gradvis synlig.

Uttoning

Uttoning används för att ge en scen ett mjukt slut eller så att du får en mjuk övergång med uttoning/intoning från en scen till en annan.

Uttoning

1 Håll under filmning in/uttoningsknappen (FADE) intryckt på den punkt där du vill ha en uttoning.

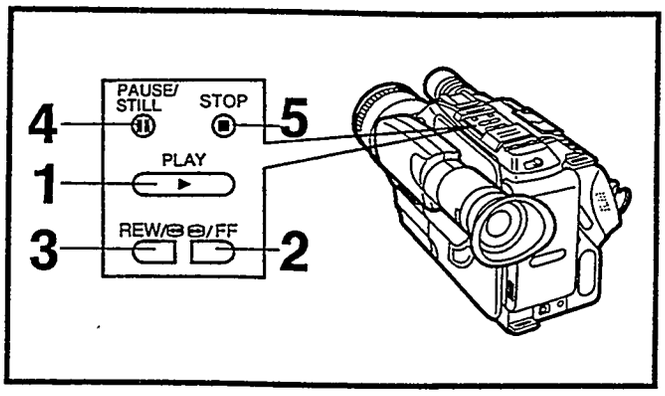
2 När bilden har försvunnit skall du trycka in start/stoppknappen för inspelning för att avsluta filmningen.

3 Släpp upp in/uttoningsknappen (FADE).

Avspelning

Förberedelser

- Sätt in en inspelad kassett.
- Sätt väljaren för kamera/videobandspelardrift (CAMERA/VCR) i "VCR"-läge.



Manövrering

1 Avspelning: Tryck in avspelningsknappen (PLAY ▶).

2 Snabbspolning framåt med bild: Håll knappen för framspolning med bild (⏩/FF) intryckt under avspelning.

3 Snabbspolning bakåt med bild: Håll knappen för återspolning med bild (REW/⏪) intryckt under avspelning.

4 Avspelning av stillbild: Tryck in paus/stillbildsknappen (PAUSE/STILL ⏸) under avspelning.

- Tryck in knappen igen för att återgå till vanlig avspelning.

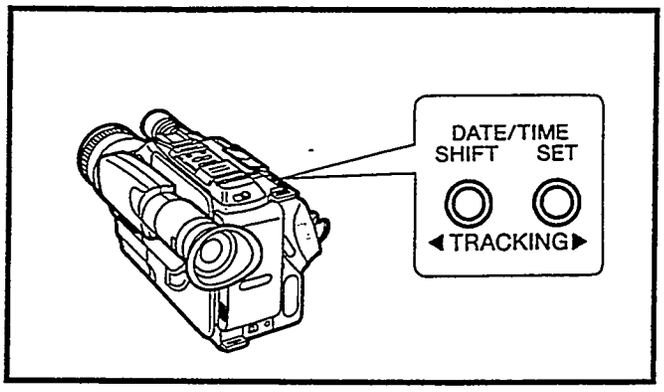
5 Tryck in stoppknappen (STOP ■) när du vill avsluta avspelningen.

Framspolning
Tryck in knappen för framspolning (⏩/FF) för att snabbspola bandet framåt.

Återspolning
Tryck in knappen för återspolning (REW/⏪) för att snabbspola bandet bakåt.

Spårningskontroll

När bilden blir förvrängd av störningsränder under avspelning måste spårningen justeras.



1 Tryck samtidigt in båda spårningsknapparna (TRACKING) ◀ och ▶.

2 Justera spårningen med spårningsknappen (TRACKING) ◀ eller ▶.

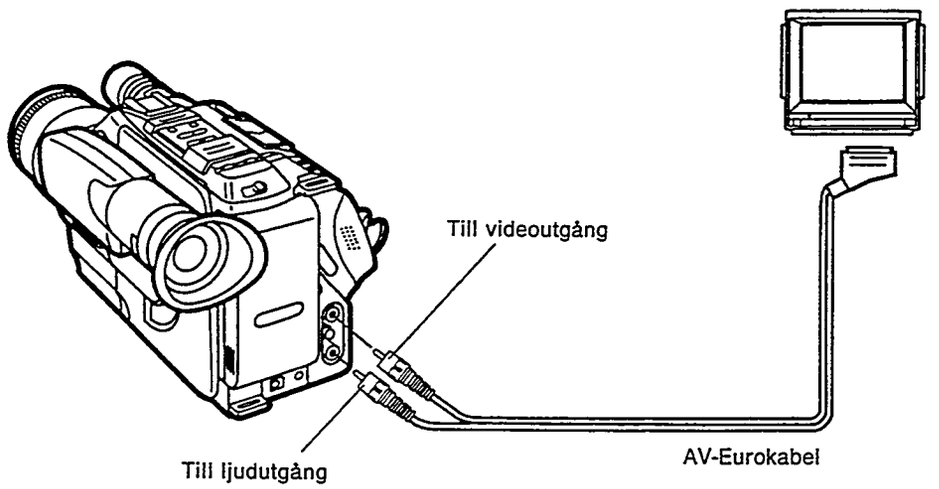
- Vid avspelning av ett band som har spelats in på en annan Camcorder är det inte säkert att störningsränderna kan tas bort helt.
- Störningar i form av vågräta ränder uppträder vid snabbspolning med bild framåt och bakåt samt vid stillbildsavspelning. Detta betyder inte att något fel har uppstått.
- Det kan hända att bilden blir svartvit eller distorderad vid bildsökninig framåt och bakåt samt vid avspelning av stillbild. Detta betyder inte att något fel har uppstått.

Anm.:

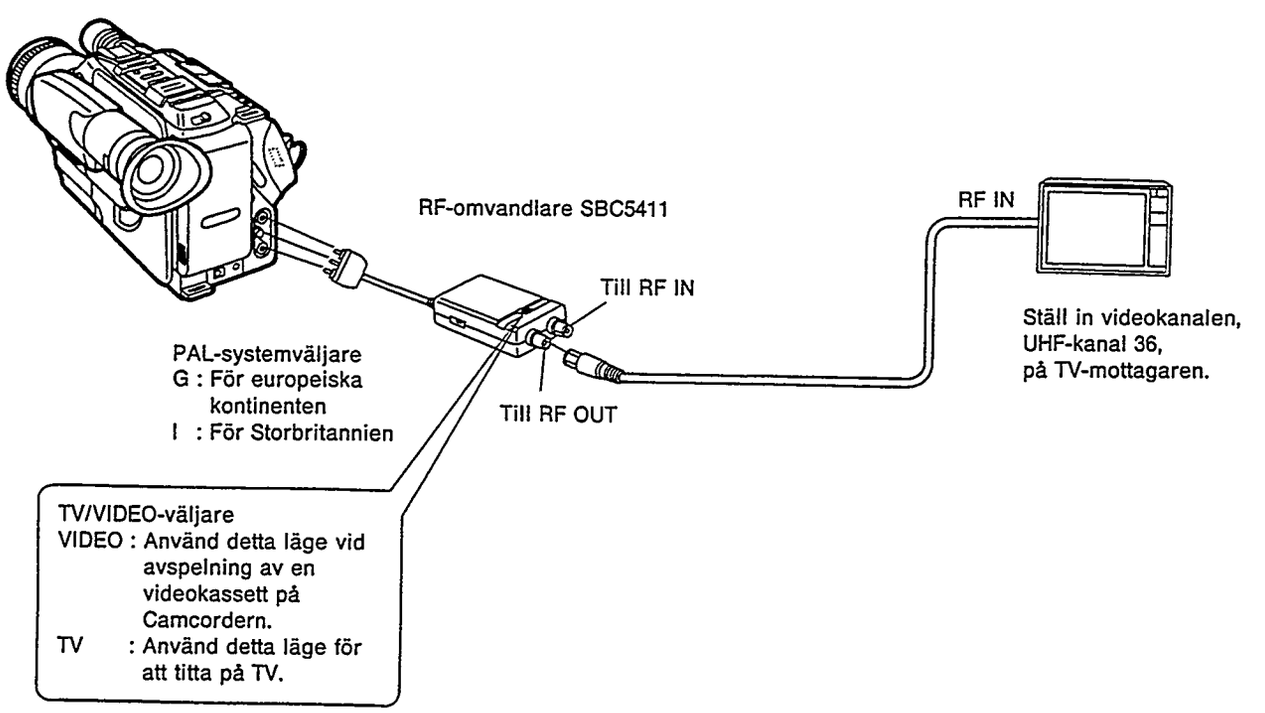
- *Ljudet hörs endast under vanlig avspelning.*
- ***Avspelning:** Bandet återspolas automatiskt när det tar slut.*
- ***Framspolning:** Bandet stannar automatiskt när det tar slut.*
- ***Återspolning:** Bandet stannar automatiskt när det kommer till början.*
- ***Avspelning av stillbild:** Om Camcordern lämnas i denna funktion ca. 6 minuter, kopplas den om till stoppfunktionen för att skydda bandet och videohuvudena.*

Avspelning via en TV-apparat (anslutningar)

Anslutning till en TV-apparat med AV-ingång

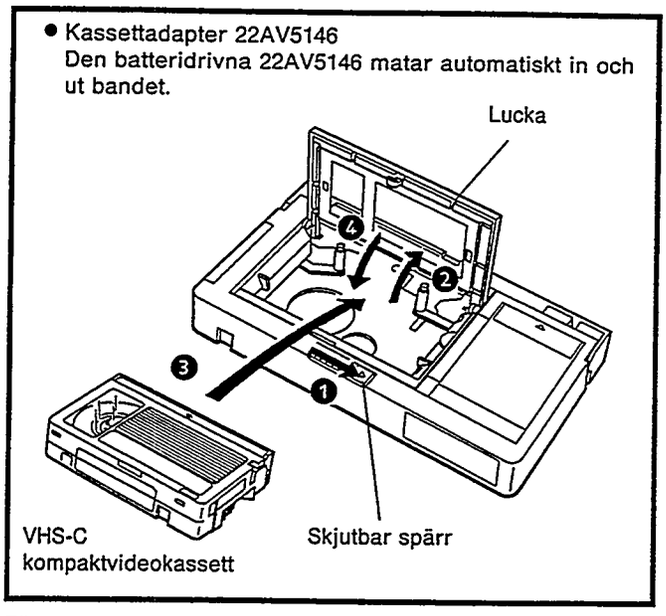


Anslutning till en TV-mottagare utan AV-ingång



Avspelning med en videobandspelare av bänktyp

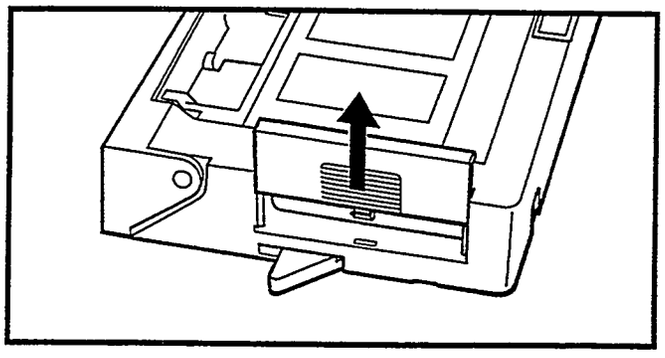
Använd kassettadaptern 22AV5146 (köpes separat)
De VHS-C kompaktvideokassetter som spelas in med Camcordern kan avspelas på en vanlig VHS videobandspelare, om du använder kassettadaptern 22AV5146 (köpes separat). (En kompaktvideokassett som har satts in i kassettadaptern är helt kompatibel med en vanlig VHS videobandspelare för både inspelning och avspelning.)



För ytterligare upplysning se bruksanvisningen för 22AV5146.

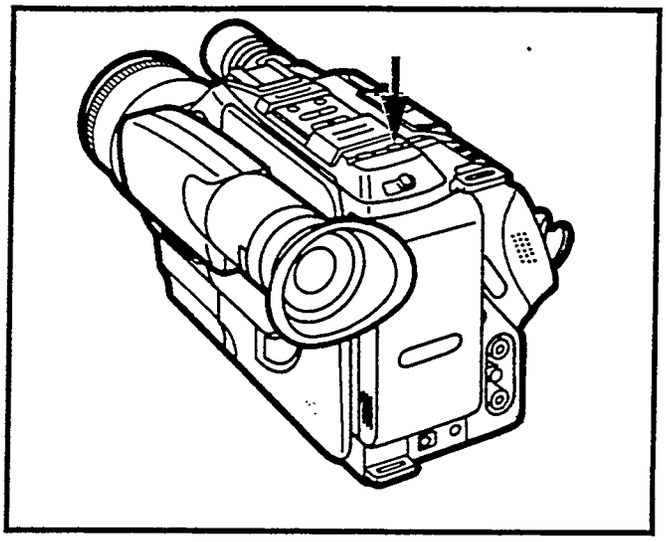
Anm.:
Vid specialavspelning (slow-motion, stillbild, etc.) kan bilden vibrera eller störningsränder synas i TV-rutan.

Insättning av batteri i kassettadaptern



Tag bort batterifackslocket genom att skjuta det uppåt. Sätt in ett "R6"-batteri och sätt tillbaka locket.

Minnesfunktionen



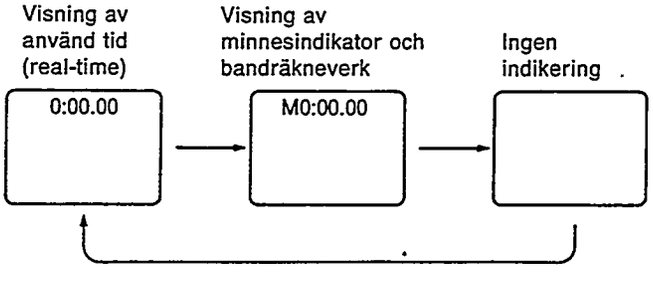
1 Tryck in nollställningsknappen (RESET) på önskad punkt.
- Räkneverket återställs till "0:00.00".

2 Tryck in knappen för displayminne (MEMORY DISPLAY).
- "M"-indikatorn tänds i sökaren.
  M 0:00.00

3 När du har tryckt in stoppknappen (STOP), skall du trycka in knappen för återspolning/återspolning med bild (⏪/REW).
- Bandet stannar automatiskt på den punkt, där räkneverket visar "M0:00.00".

Räkneverkets indikeringar

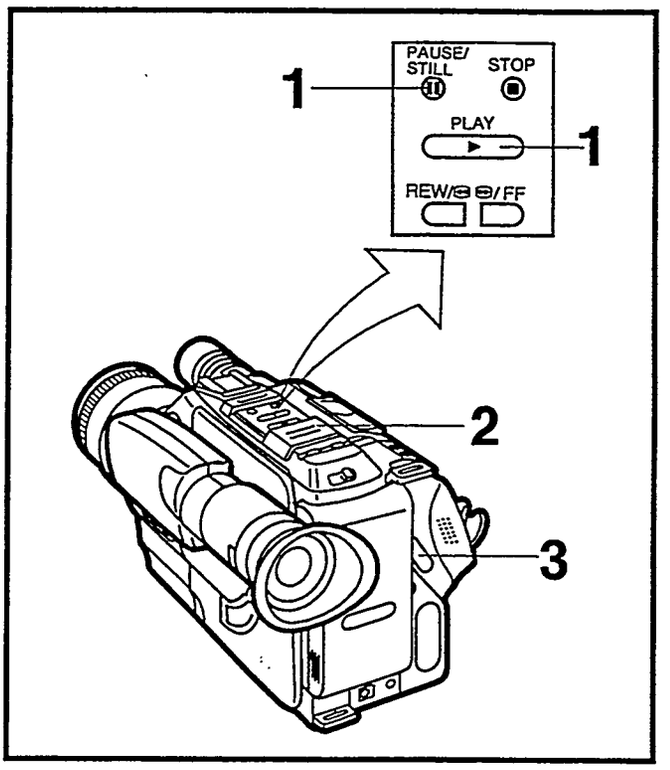
För varje tryckning på knappen för display/minne (MEMORY/DISPLAY) ändras räkneverkets visning i följande ordning:



- När knappen för minne/display trycks in två gånger försvinner alla bandgångsindikatorer förutom varnings- och alarmindikatorerna.

Svenska

Skarvredigering



Förberedelser

- Sätt in en inspelad videokassett med säkerhetsfliken kvar.
- Sätt väljaren för kamera/videobandspelardrift (CAMERA/VCR) i "VCR"-läge.

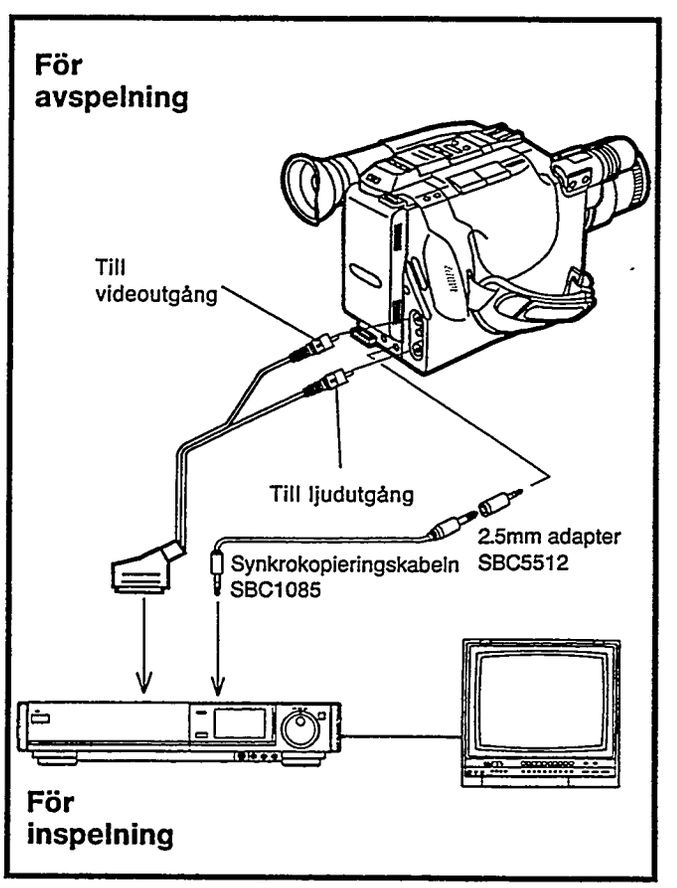
Manövrering

1 Avspela bandet för att söka fram den punkt där den nya inspelningen skall starta (skarvredigering) och tryck in paus/stillbildsknappen (PAUSE/STILL) på denna punkt.

2 Sätt väljaren för kamera/videobandspelardrift (CAMERA/VCR) i "CAMERA"-läge.

3 Tryck in start/stoppknappen för inspelning för att starta filmningen av den nya scenen.

Kopiering av band



Manövrering

1 Tryck in avspelningsknappen (PLAY) på Camcordern för att starta avspelningen.

2 Tryck in videobandspelarens inspelningsknapp för att starta inspelningen.

Anm.:
Bandkopians bildkvalitet blir något sämre än originalbandets.

- *Se videobandspelarens bruksanvisning för ytterligare upplysningar.*

Synkrokopiering

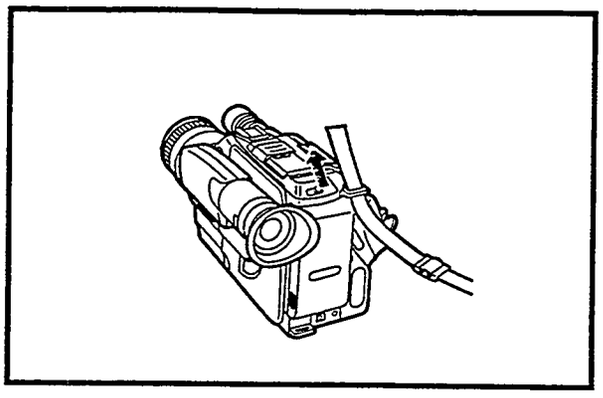
Anslut synkrokopieringskabeln (köpes separat) mellan Camcorderns fjärrkontrolluttag och uttaget för synkrokopiering på videobandspelaren för inspelning.

- Om videobandspelaren för inspelning har funktionen för synkrokopiering, kan Camcordern manövreras via videobandspelaren för inspelning. Det betyder att start och stopp för avspelning på Camcordern synkroniseras med start och stopp för inspelning på videobandspelaren.
- Se videobandspelarens bruksanvisning för ytterligare upplysningar.

Tillbehör, etc.

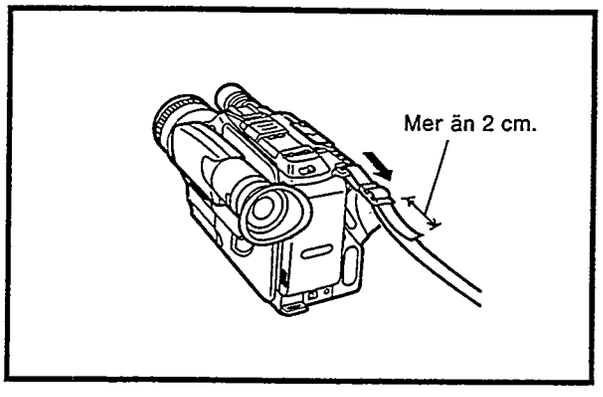
Axelrem

1



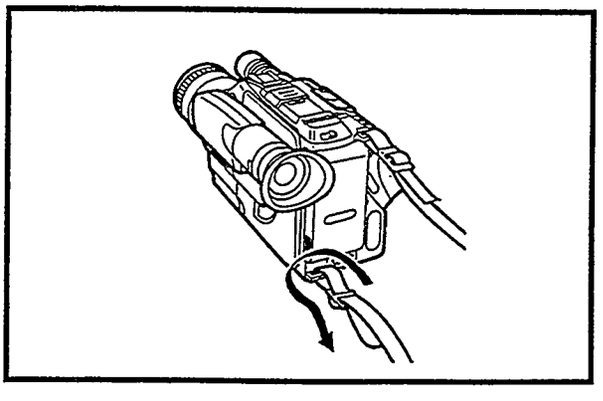
För in axelremmens ena ända genom dess hållare på den övre delen av Camcorderns baksida.

2



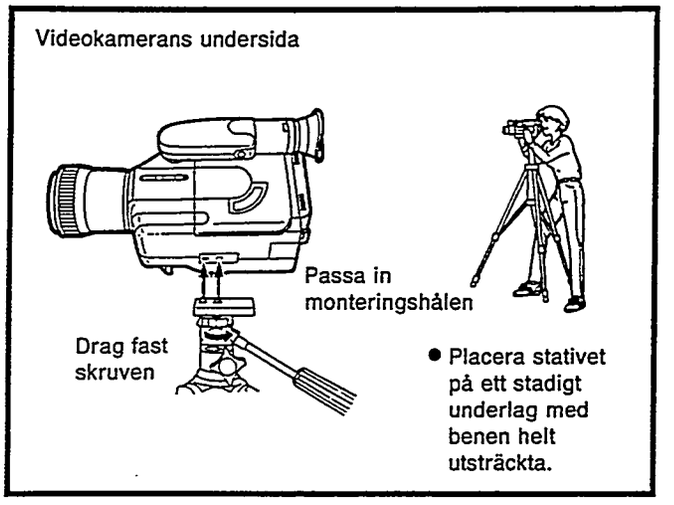
Sätt fast remmens ända ordentligt.

3

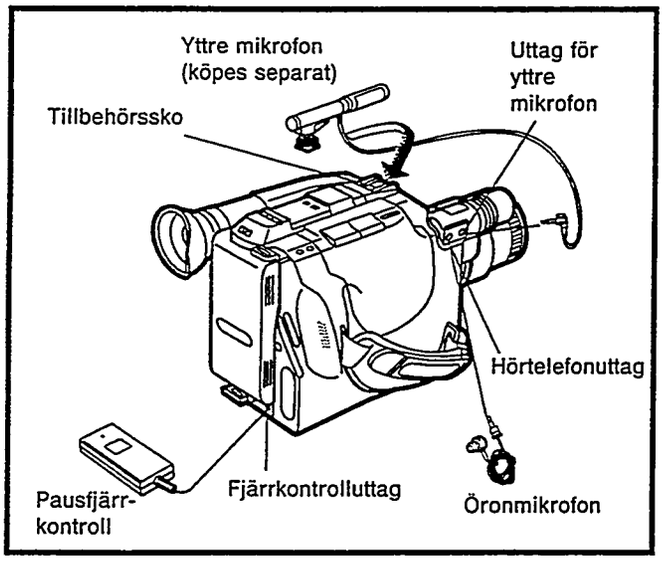


Sätt fast axelremmens andra ända på den nedre delen av Camcorderns baksida på samma sätt som beskrivs här ovan.

Montering på stativ


Videokamerans undersida
Passa in monteringshålen
Drag fast skruven
● Placera stativet på ett stadigt underlag med benen helt utsträckta.

Andra anslutningar



Svenska

Om problem uppstår

Symptom	Kontrollpunkter
Strömkällan	
— Ingen strömförsörjning.	• Har strömkällan anslutits korrekt till Camcordern?
— Camcordern sätts på men stängs av omedelbart.	• Om batteripaketet har tömts, skall du sätta dit ett fulladdat. • Om kondens har bildats, skall du vänta tills den försvinner.
Kamerainspelning	
— Camcordern har satts på men ingen bild visas i sökaren (EVF).	• Sitter objektivskyddet på objektivet?
— Ingen kamerainspelning.	• Om säkerhetsfliken har brutits bort, skall du täcka hålet med vanlig tejp.
— Bilden är inte klar.	• Har okularet ställts in för din synskärpa? • Är objektivglaset smutsigt?
— Autofokussystemet ställer inte in bildskärpan korrekt.	• Är väljaren för skärpeinställningssätt i AUTO-läge? • Vid filmningstillfällen när AUTO-funktionen inte ställer in skärpan korrekt, skall du sätta väljaren i MANUAL-läge och ställa in skärpan manuellt.
Avspelning	
— Ingen avspelningsbild.	• Är anslutningen till TV-mottagaren korrekt? • Har TV-mottagaren ställts in på videokanalen?
— Felaktiga färger.	• Är TV-mottagarens färginställning korrekt?
— Avspelningsbilden är inte i färg.	• Justera spårningen. • Om du använder ett gammalt band, skall du byta till ett nytt.

Tekniska data

Driftkälla	: 6 V likspänning
Effektförbrukning	: Inspelningsfunktionen 6,9 W (batteridrift)
Videoinspelningssystem	: Fyra roterande huvuden, spiralavsökning
Bandhastighet	: SP 23,39 mm/s
Bandformat	: VHS-C
In/avspelningstid	: 45 min. med bandtyp EC-45

VIDEO

TV-system	: CCIR; 625 linjer, PAL färgsignal med 50 fält
Modulationssystem	: Luminans; FM azimutinspelning Färgsignal; Omvandlad underbärvåg fasvridningsinspelning
Utnivå	: Videoutgång (RCA) 1,0 Vtt, 75 ohm obalanserad

LJUD

Innivå	: MIC IN (M3); –70 dB, 4,7 kiloohm eller mer, obalanserad
Utnivå	: Ljudutgång (RCA) –8 dB, 600 ohm obalanserad
Ljudspår	: 1 spår (endast vanlig mono)
Bildavkännande system	: 1/3-tums CCD-bildavkännare
Objektiv	: 8 : 1 motordrivet zoomobjektiv med makrofunktion Auto-irisbländare Digital artificiell intelligens autofokussystem F1.4 (5 – 40 mm) Filterdiameter: 49 mm
Sökare	: 2/3-tums elektronisk sökare
Standardbelysning	: 1400 lux
Svagaste belysning	: 3 lux
Horisontalupplösning, färgbild	: Över 230 linjer
Signalbrusförhållande	: Video: Över 40 dB (Audio); Över 41 dB
Ljudfrekvensgång	: 80 – 8000 Hz
Omgivningstemperatur	: 0°C – 40°C
Omgivningsfuktighet	: 20 % – 80 %
Vikt	: Ca. 1 kg (utan batteripaket)
Mått (B x H x D)	: 142 x 120 x 283 mm

Nättillsats SBC5419

Nätspänning	: Växelström 100 – 240 V, 50 – 60 Hz (automatisk omkoppling)
Effektförbrukning	: 25 W
Likströmsutgång	: Likspänning 6 V, 11,8 W (Camcorder) Likspänning 6 V, 1,3 A (laddning av batteripaket)
Vikt	: Ca. 0,39 kg
Mått (B x H x D)	: 70 x 58 x 178 mm

Angivna vikter och mått är ungefärliga.

Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande.

Svenska

(GB)	IDENTITY CARD	This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance.
(D)	GERATE-KENNKARTE	Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Handler Ihnen aushandigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerat.
(F)	CARTE D'INDENTIFICATION	Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil.
(NL)	INDENTIFICATIEKAART	Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat.
(I)	CARTE D'IDENTIFICAZIONE	Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio.
(E)	TARJETA DE INDENTIFICACION	La garantia de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantia que le entregará su concesionario.
(P)	CARTÁO DE INDENTIFICAÇÁN	Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho.
(GR)	ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ	Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή), αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας.

PHILIPS

Printed in Japan

VQT4666